
Конференция по разоружению

23 February 2012

Russian

Окончательный отчет об одна тысяча двести сорок восьмом пленарном заседании,
состоявшемся во Дворце Наций в Женеве, в четверг, 23 февраля 2012 года, в 15 ч. 05 м.

Председатель: г-н Хишам Бадр.....(Египет)

* Переиздано по техническим причинам 9 апреля 2014 года.

GE.14-60638 (R) 090414 090414



* 1 4 6 0 6 3 8 *

Просьба отправить на вторичную переработку



Председатель (*говорит по-английски*): Уважаемые представители, г-жа министр, уважаемые послы, я объявляю открытым 1248-е пленарное заседание Конференции по разоружению.

Я хотел бы горячо приветствовать нашего сегодняшнего уважаемого гостя – министра иностранных дел Бангладеш Ее Превосходительство д-ра Дипу Мони. Готовность д-ра Мони выступить на Конференции в третий раз с момента ее вступления в должность явно свидетельствует о той важности, которую она придает работе этого уважаемого форума.

Прежде чем я с удовольствием предоставлю слово д-ру Мони, я хотел бы сказать, что мне особенно приятно видеть Вас здесь, на Конференции. Как Вы знаете, мой покойный отец был послом в Бангладеш, в Дакке, и там мы с удовольствием провели одни из самых лучших лет в нашей жизни, и он всегда бережно хранил память об этом, и я до сих пор помню дом, в котором мы там жили, и очень добрых людей. Поэтому мне особенно приятно, что первым министром, которого я приветствую здесь, на Конференции, является министр моей второй страны – Бангладеш. Итак, я предоставляю слово д-ру Мони.

Г-жа Мони (Бангладеш) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я рада вновь выступить на Конференции по разоружению. Позвольте мне воспользоваться этой возможностью, чтобы поблагодарить Египет – хорошего друга Бангладеш – с вступлением на пост Председателя этой Конференции. Я также благодарю Генерального секретаря Конференции за его усилия по продвижению вперед работы этого единственного многостороннего разоруженческого форума мирового сообщества.

За последнее время мы стали свидетелями радикальных изменений во многих районах мира. Стремление людей к демократии обретает практическое воплощение. Однако этот оптимизм сдерживают сохраняющиеся экономические трудности. В условиях, когда мир опасается скатиться в пучину рецессии, растет социальное недовольство и подрываются достижения в деле развития. Миру грозит климатическая катастрофа, если не будут приняты и реализованы смелые решения. Среди этих потрясений и тектонических сдвигов разоружение кажется островом, пребывающим в чудесной изоляции, спокойным и безмятежным. Боюсь, эта изоляция или спокойствие не является добрым знаком. Изменения всегда несут с собой неопределенность, и если им не уделять должного внимания, то они могут привести к подрыву мира и безопасности, и это потенциально может затронуть всех нас.

Охватывая взглядом этот мир, мы видим, что государства пополняют свои арсеналы все более и более смертоносным оружием, расходуя миллиарды долларов на производство и совершенствование оружия массового уничтожения и возможностей его доставки. В условиях, когда многие общества сталкиваются с потрясениями и неопределенностью, распространение и передача оружия могут реально усугубить возникающую при этом общую атмосферу отсутствия безопасности.

Поэтому мы не можем согласиться с тем, что центральное место должна занимать экономическая, социальная и экологическая повестка дня, а разоруженческая повестка дня отходит на задний план. На самом деле все они взаимозависимы. Таким образом, сегодня как никогда важно добиться прогресса на разоруженческом направлении. К сожалению, Конференции по разоружению, где все это должно произойти, еще предстоит выйти из своей долгой зимней спячки и приступить к предметной работе.

Реализация целей разоружения означает сохранение миллионов человеческих жизней, высвобождение ценных ресурсов для удовлетворения насущных потребностей развития и обеспечение своевременного достижения Целей развития тысячелетия. Поэтому мы не можем отступать от нашего пути к миру, свободному от ядерного оружия. Это трудная задача затрагивает властные интересы и соображения безопасности на самом высоком политическом уровне государств. В этом отношении Бангладеш как ответственный член международного сообщества преисполнена решимости выполнить то, что надлежит сделать ей.

С момента обретения независимости мы неизменно стремимся к достижению целей разоружения и нераспространения. Одним из основополагающих принципов нашей государственной политики является укрепление международного мира и безопасности. Наша приверженность всеобщему и полному разоружению закреплена в Конституции страны. В порядке реализации этой приверженности Бангладеш как миролюбивое государство последовательно выступает против применения или угрозы применения ядерного оружия. Мы были первыми в Южной Азии, кто присоединился ко всем основным многосторонним разоруженческим договорам, включая Договор о нераспространении ядерного оружия, Конвенцию о химическом оружии, Конвенцию о биологическом оружии, Конвенцию о конкретных видах обычного оружия и Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Вклад Бангладеш в поддержание международного мира и безопасности в рамках нашего участия в усилиях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и миростроительству получил широкое признание. Мы не являемся ни государством, обладающим ядерным оружием, ни производителем оружия. У нас нет намерения приобретать оружие массового уничтожения. Однако если в какой-либо части мира начнется ядерная война, то это прямо или косвенно затронет и нас.

Мы понимаем, что полная ликвидация ядерного оружия является единственной абсолютной гарантией мирного и безопасного мира. Пока этого не достигнуто, государства, не обладающие ядерным оружием, имеют законное право получить гарантии безопасности от государств, обладающих ядерным оружием. Создание зон, свободных от ядерного оружия, и присоединение к протоколам об их создании могли бы быть полезными промежуточными шагами в направлении обеспечения негативных гарантий безопасности. Мы принципиально поддерживаем эти инициативы. Нам нужно помнить, что применение ядерного оружия против любой страны является проблемой не регионального, а глобального характера. В связи с этим Бангладеш продолжает настаивать на необходимости начала переговоров по универсальному, безоговорочному и юридически обязывающему соглашению о негативных гарантиях безопасности в первоочередном порядке.

В контексте работы над глобальной разоруженческой повесткой дня мы считаем целесообразным начать переговоры по недискриминационному и поддающемуся международной и эффективной проверке договору о запрещении производства расщепляющегося материала (ДЗПРМ) для ядерного оружия, который будет охватывать существующие запасы. Как и многие другие, мы считаем, что такие переговоры должны проходить на Конференции по разоружению, поскольку это позволило бы привлечь все государства, способные обладать ядерным оружием.

Бангладеш разделяет мнение, что космическое пространство является общим наследием человечества, и призывает основные космические державы предотвратить развертывание оружия в космическом пространстве. Мы счита-

ем, что Конференция должна добиться прогресса в этой важнейшей области, опираясь на ту конструктивную работу, которая была проделана до сих пор.

Бангладеш является решительным сторонником многостороннего подхода к разоружению и нераспространению. Как единственный многосторонний форум переговоров по разоружению Конференция должна и далее сохранять свою легитимность и авторитет, выйдя из нынешнего тупика и приступив к предметной работе. Мы твердо верим в ее неизменную актуальность. Мы считаем, что проблемы ядерного разоружения следует обсуждать на этой Конференции, поскольку она является единственным органом, объединяющим в своем составе все государства, способные обладать ядерным оружием, и не искать альтернативные форматы.

Что касается выхода из тупика и оживления Конференции, то мы высоко оцениваем работу, проделанную Консультативным советом Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения в отношении возможного создания группы видных деятелей. Это своевременная инициатива, особенно в свете того, что Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций объявил этот год Годом предотвращения. Конференция, конечно же, призвана сыграть свою роль в этом вопросе, поскольку в ее руках находится ключевой элемент нераспространенческой головоломки. Поэтому Конференция должна удвоить свои усилия к тому, чтобы сгладить разногласия и незамедлительно приступить к предметной работе. В этом контексте ключевое значение для выхода из тупика будет иметь понимание на политическом уровне. Мы по-прежнему готовы содействовать этому процессу всеми возможными способами.

Мы должны признать, что нам нужно сделать Конференцию более чуткой к мнениям мирового сообщества по вопросам разоружения, расширив возможности для участия других заинтересованных сторон. Мы с интересом отмечаем призыв двигаться в сторону "глобального нуля" – поэтапной, проверяемой ликвидации всего ядерного оружия во всем мире.

Бангладеш надеется, что процесс рассмотрения действия ДНЯО будет и далее осуществляться мировым разоруженческим сообществом на основе сбалансированного подхода. Мы рассчитываем на участие в подготовительных совещаниях в преддверии обзорной Конференции по ДНЯО 2015 года. Мы считаем, что мирное использование ядерной энергии с применением всеобъемлющих гарантий Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) может способствовать решению ключевых проблем развития. В этом плане Бангладеш, опираясь на содействие МАГАТЭ и действуя под его строгим контролем, работает над гражданским и мирным использованием ядерных технологий, особенно в сельском хозяйстве, энергетике и здравоохранении.

Бангладеш первой из государств Южной Азии, включенных в приложение 2, присоединилась к ДВЗЯИ. Универсализация и вступление в силу ДВЗЯИ в кратчайшие сроки имели бы важное значение для достижения нашей цели создания мира, свободного от ядерного оружия. Бангладеш недавно подключилась к системе проверки ДВЗЯИ, введя в эксплуатацию вспомогательную сейсмическую станцию в южной части страны в рамках международной системы мониторинга (МСМ) ОДВЗЯИ.

В глобальной разоруженческой повестке дня нельзя забывать об опасностях стрелкового оружия и легких вооружений. Работая над полной ликвидацией всех видов оружия массового уничтожения, мы должны продолжать наши усилия, направленные на то, чтобы остановить распространение обычных вооружений. В этом контексте Бангладеш с интересом следит за предпринимаемы-

ми усилиями по заключению договора о торговле оружием. Как государство – участник оттавской Конвенции, Бангладеш призывает положить конец бесчеловечному и несанкционированному применению противопехотных мин.

Я хотела бы завершить свое выступление мыслью, которая несколько выходит за рамки Конференции, но является актуальной в контексте содействия укреплению мира на планете. Глядя на события в мире, становится очевидно, что существует потребность в изменении структуры международного диалога по проблемам мира и развития, с тем чтобы дать ответ на новые глобальные вызовы XXI столетия. С этой целью в своем выступлении на Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций в сентябре прошлого года наш премьер-министр достойная шейха Хасина представила "модель расширения прав и возможностей людей и развития в интересах мира". Эта комплексная модель подчеркивает необходимость укрепления социального равенства и справедливости, а также раскрытия человеческого потенциала каждой личности в условиях мира во всем мире. Бангладеш рассчитывает на более широкое участие мирового сообщества в этих усилиях.

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить министра иностранных дел Бангладеш за ее заявление и за теплые слова в адрес Председателя. Сейчас позвольте мне ненадолго прервать заседание, чтобы сопроводить г-на министра из зала.

Заседание прерывается в 15 ч. 55 м. и возобновляется в 16 ч. 00 м.

Председатель (*говорит по-английски*): Желает ли кто-либо еще из делегаций взять слово? Хорошо, желающих я не вижу. Таким образом, на этом наша работа на сегодня завершена.

Следующее пленарное заседание Конференции состоится во вторник, 28 февраля, в 10 ч. 00 м., и это будет важное заседание. На нем мы заслушаем высокопоставленных представителей Казахстана, Иордании, Исламской Республики Иран, Малайзии, Коста-Рики, Кыргызстана, Японии, Республики Корея и Индонезии. Поэтому я уверен, что во вторник вы будете здесь.

Заседание закрывается в 16 ч. 05 м.